INSTITUTO SUPERIOR DEL PROFESORADO "DR. JOAQUÍN V. GONZALEZ"

Nivel: Superior

Carrera: Profesorado en italiano

Eje: Disciplinar

Instancia curricular: Fonética y Fonología I

Cursada: Anual

Carga horaria: 4 (cuatro) horas cátedra semanales

Profesora: Gabriela Pandolfi

Año: 2022

Fundamentación del enfoque de la instancia curricular

Fonética y Fonología I se inserta en el CAMPO DE FORMACIÓN ESPECÍFICA del diseño curricular del Profesorado en Italiano y se encuentra entre las materias del primer año de estudios con el objetivo de permitir al alumno la adquisición de los hábitos articulatorios adecuados desde el comienzo de su formación evitando de esta manera fosilizaciones difíciles de superar en estadíos posteriores.

El enfoque de la materia apunta a la consolidación de la competencia fonológica del docente de lengua extranjera formándolo a nivel fonológico a través del conocimiento de la fonología del italiano y al mismo tiempo preparándolo para el trabajo específico con hispano-hablantes.

La materia inicia desde la reflexión sobre la importancia de la pronunciación para la comunicación en una lengua enfatizando el trabajo sobre la conciencia fonética y el rol del docente para su efectiva enseñanza. Se piensa a la fonética como argumento principal del método comunicativo considerando que sin la misma la comunicación se ve limitada o interrumpida.

Dado que la asignatura reflexiona constantemente sobre la unión lengua-fonología como principio básico para la enseñanza, las producciones orales de los estudiantes serán evaluadas desde los objetivos puntuales de cada unidad y, a su vez, desde su competencia en la producción oral espontánea en italiano.

Objetivos / Propósitos

Objetivos generales:

Se espera que el alumno pueda:

- Obtener una correcta pronunciación y entonación del italiano;
- adquirir mayor fluidez y corrección en sus producciones orales;
- mejorar su ortografía a través de la reflexión metafonética;
- reflexionar sobre su propia pronunciación para comenzar a consolidar su modelo;
- realizar sus primeras propuestas didácticas sobre la fonética;
- adquirir elementos para monitorear y corregir la propia pronunciación y la de los futuros alumnos.

Objetivos específicos:

- conocer el sistema fonológico del Italiano;
- conocer las propiedades y características del modelo neutro;
- diferenciar modelos de pronunciación neutra de marcada;
- adquirir estrategias para superar problemas de errores fosilizados;
- expresarse oralmente con corrección y fluidez.

Contenidos / Unidades temáticas

Unidad 1. Introducción

- El espacio del aprendizaje fonético en la formación del docente de L2.
- Pronunciación y otras competencias lingüísticas.
- Método fonético.
- Transcripción fonética y fonemática.
- Fonema y fono. Variantes contextuales y libres.
- El aparato fono-articulatorio.

Unidad 2. El problema del modelo de pronunciación

- Variedades de pronunciación. Neutro y marcado.
- Criterios para la clasificación de las variantes.

Unidad 3. Sistema fonológico del italiano: plano segmental

- Punto y modo de articulación.
- Tipo de fonación.
- Consonantes del italiano.
- Ortoepía.
- Problemas de contrastividad consonántica.

Unidad 4. Sistema fonológico del italiano: plano segmental

- Vocales del italiano.
- Principales reglas vocálicas.
- Ortoepía.

Unidad 5. Sistema fonológico del italiano: plano suprasegmental: entonación

- La entonación: generalidades.
- Tonías fundamentales. La entonación de las preguntas. Tipos.
- “Incisi e citazioni”.
- La entonación desde una óptica constrastiva.
- La entonación desde el punto de vista articulatorio, acústico y perceptivo.

Unidad 6. Sistema fonológico del italiano: plano suprasegmental

- Importancia de la prosodia.
- Acento. Función distintiva.
- Tipos de palabras y condicionamientos acentuales.

- Acento primario y secundario.

Evaluación, aprobación y acreditación de las instancias curriculares

Contempla tres modalidades (artículo 68 del reglamento orgánico, 25-9-94):

a. aprobación por parciales:
se requiere un 75 % de asistencia puntual a las clases teóricas; la aprobación de los trabajos prácticos y la aprobación con 6 (seis) o más puntos de los parciales de la cursada.

La asignatura se promocionará a través de:
- la aprobación de trabajos prácticos
- tres exámenes parciales: dos escritos y el tercero oral.

Los trabajos prácticos se recuperan a lo largo del curso. Deberá aprobar el 80% de dichos trabajos;

b. aprobación con examen final:
el examen final será escrito y oral con un puntaje no inferior a 4 (cuatro) para regularizar la cursada. Requiere un 60 % de asistencia y la aprobación de los trabajos prácticos;

c. régimen de promoción para el alumno libre:
El alumno debe aprobar la instancia escrita para acceder a la instancia oral
Quien elija esta opción se pondrá en contacto con la docente para acordar criterios.

Régimen de promoción del cursante:

A. <u>Promoción sin examen final</u>

Se requiere:

- un 75 % de asistencia <u>puntual</u> a las clases teóricas,
- la aprobación del 80% de los trabajos prácticos

- y la aprobación con 6 (seis) o más puntos de los tres parciales de la cursada (dos escritos y uno oral).

Cada parcial escrito tendrá su respectivo recuperatorio (resolución 290, 13-5-90). Los trabajos prácticos se recuperarán a lo largo de la cursada.

B. Aprobación con examen final

El examen final será escrito con un puntaje no inferior a 4 (cuatro) para regularizar la cursada. Se requiere un 60 % de asistencia y la aprobación de los trabajos prácticos.

Régimen de promoción para el alumno libre:

Dos semanas antes del examen el estudiante deberá presentar al profesor de la cátedra un texto de 250 palabras grabado (enviarlo por mail en formato mp3) y la transcripción de un texto de 250 palabras.

El alumno deberá aprobar la instancia escrita para acceder a la instancia oral (Resolución 290; 13-5-90). El examen versará sobre el contenido total del programa.

Observación:

Durante toda la cursada se dará particular importancia al nivel de lengua del alumno, acompañándolo en su proceso de construcción no solo de su modelo de pronunciación sino también en la corrección de sus producciones. El promedio final de la materia será promediado con dicho nivel de lengua demostrado por el alumno durante toda la cursada.

Bibliografía Específica

Bibliografía obligatoria:

Unidad 1. Introducción

- Canepari, L (2003) *Il metodo fonetico*. In Manuale di fonetica. Monaco di Baviera: Lincom Europa. Pág 31-42
- ..... (2006) Avviamento alla fonetica. Torino: Einaudi. Pág. 26-36

Unidad 2. El problema del modelo de pronunciación

- Canepari, L (1999), *Varietà di pronuncia*. In Manuale di Pronuncia Italiana, Bologna: Zanichelli, pp 19-28
- Pandolfi, M.E (2021) *Pronuncia e consapevolezza*. Buenos Aires: Editorial

independiente. Pág. 01- 09.

Unidad 3. Sistema fonológico del italiano: plano segmental

- Canepari (1999), op.cit, cap. II y III
- Pandolfi, M.E (2021) *Pronuncia e consapevolezza*. Buenos Aires: Editorial independiente. Pág. 10 - 26.

Unidad 4. Sistema fonológico del italiano: plano segmental

- Canepari (1999), op.cit, cap. II y III
- Pandolfi, M.E (2021) *Pronuncia e consapevolezza*. Buenos Aires: Editorial independiente. Pág. 27- 32.

Unidad 5. Sistema fonológico del italiano: plano suprasegmental

- Canepari (1999) op.cit, cap. VI
- Pandolfi, M.E (2021) *Pronuncia e consapevolezza*. Buenos Aires: Editorial independiente. Pág. 33- 48.

Unidad 6. Sistema fonológico del italiano: plano suprasegmental

- Canepari (1999) op.cit, pp 148-187
- Serianni, L (1989) L'accento. In *Grammatica Italiana*. Torino. UTET. pp. 54-62.
- Pandolfi, M.E (2021) *Pronuncia e consapevolezza*. Buenos Aires: Editorial independiente. Pág. 53- 60.

Bibliografía General

Bibliografía complementaria para todas las unidades:

- Balboni, P. (1994) *Didattica dell'italiano a stranieri*. Roma: Bonacci. Pp. 61-118.
- Balboni, P. (2009) *Tecniche didattiche per l'educazione linguistica. Italiano, lingue straniere, lingue classiche*. Torino: Utet.
- Begotti, P. "L'acquisizione linguistica e la glottodidattica umanistico-affettiva e funzionale". Laboratorio Itals. Università Ca' Foscari di Venezia. http://www.saber.ula.ve/bitstream/123456789/32632/1/articulo4.pdf
- Berretta, M. (1993) "Il parlato italiano contemporaneo" en Serianni L. Trifone P (ed.) *Storia della lingua italiana*. Torino: Einaudi. Vol. II, pp. 239-270.

- Canepari, L. - Miotti, R. (2011) *Pronuncia spagnola per italiani. Fonodidattica contrastiva naturale*. Roma: Aracne.
- Canepari, L. (1986) *Italiano standard e pronunce regionali*. Padova: Cleup.
- Canepari, L. (1999) *Manuale di Pronuncia Italiana*. Bologna: Zanichelli.
- Canepari, L. (2000) *Dizionario di pronuncia italiana*. Bologna: Zanichelli.
- Costamagna, L. – Giannini, S. (2007), *La fonologia dell'interlingua*. Milano: Francoangeli.
- Costamagna, L. (1996) *Pronunciare l'Italiano*. Ed. Guerra. Perugia.
- Costamagna, L. (2000) *Insegnare e imparare la Fonetica*. Paravia . Torino.
- Dall'Armellina R. Turolla ML. Gori G. (2005) *Giocare con la fonetica*. Firenze: Alma Edizioni.
- Lanari, U (1999) *Manuale di dizione e pronuncia*. Firenze: Giunti.
- Mezzadri, M. (2003) *I ferri del mestiere. (Auto)formazione per l'insegnante di lingue*. Perugia: Guerra.
- Mezzadri, M. (2003) "Insegnare la fonologia" en *I ferri del mestiere. (Auto)formazione per l'insegnante di lingue*. Perugia: Guerra. Pp. 221-232.
- Nespor, M. (1993) *Fonologia*. Bologna: Il Mulino.
- Pandolfi, M.E. (2015) "Tensión, nasalidad, labialización en contexto didáctico" en IV Jornadas Internacionales de Fonética y Fonología. Instituto de Educación Superior "Juan Mantovani", Presidencia Roque Sáenz Peña, Chaco.
- Pandolfi, M.E (2017) L'intonazione. Cuadernillo de la cátedra Departamento de Italiano.
- Pandolfi M.E., Simionato M.A. (2011) "La fonodidáctica y su aplicación específica en la enseñanza del Italiano" en Derosas M, Torresan P (a cura di) *Didáctica de las lenguasculturas*. Buenos Aires: Alma Edizioni- Sb. Pp. 251-268.
- Pandolfi, M.E (2005) *Come si apprende la pronuncia di una lingua straniera?. Riflessioni e proposte a partire dal rapporto tra fonologia e neurolinguistica*. Tesi di Master.
- Pandolfi, M.E (2001) Alcuni errori fonologici rilevanti in allievi ispanofoni. Tesi di Master. Università Ca' Foscari di Venezia Formatori di Formatori. Università Ca' Foscari di Venezia
- Perrotta E. Rustici E (2010 [2006]) *Correggere i difetti di pronuncia*. Trento: Erickson.
- Ramorino, N (1991) *Corso di Dizione*. Milano: De Vecchi.
- Serianni, L (1989) Grammatica Italiana. Torino: UTET

- Sobrero, A. (ed.) (2017) *Introduzione all'italiano contemporaneo*. Bari: Laterza.
- Torresan, P . "Didattica per lo sviluppo della competenza fonetico- fonologica in lingua straniera". Revista Entre Lenguas. Vol 15. Saber ULA. Enero-dic 2010. Pp. 59-73.
- Voghera, M (1992) *Sintassi e intonazione nell'italiano parlato*. Bologna: Il Mulino.